Ն՝ 9511 1916 ԴՈՅՄ. 14—27 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 14 ԹԸՇՐ. ՍԱՆԻ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻՇԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ԱԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԻ ՄԵԻՏԻՊԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլրնցտա Ֆիւշիւէ Բարէաց Դաբուտա
Իպիլ սոգաղլրնցտա Ն՝ 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Նոյմ. 13 թարիխի գաւառակեանը ուսմուսմինին թեպլիղը ռեսմիսի տիր։

Մուհիմ վագտա օրմաբ։ Մ.

ԱԱՔԻԹ ՎԻ ԹԻՒՐՔԻԱ

Պու կիւնքի «Թանին»ատէն։—

«Բէյթէր Լոյտ» կազէթասընտա միւնտէրիճ օրուզ Ասքիթին սոն նութգընը թանիլ վէ թէշրիհ իտէն պիր պաշ մէգալէտէ, Թիւրքիայա այիտ օլմազ իւզրէ սիթիսէքի միւթալէէթա թէսաւիւք օլունմըշ տուր։

«Ասքիթ՝ էրմէնիլէրին ահվալի հազրընտա բիյաքեարանէ կէօզ հաշլարը տէօքէրքէն, Օսմանլը միլլէթինին էվրոբատա եաշամագ հազգընա մալիք օլամայաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Ինկիլթէրրա, Բուսիանքն Պոզաղլար, էրմէնիսթան վէ Իրան հազգընտաքի ֆիթուհաթ վէ իսթիլահու ամալինէ գարշը Թիւրքիայը պիր սիրէրը միւտաֆէա սուրէթինտէ գուլլանտըգճա պու հիւքիւմէթին գապիտիւլէթը հայաթիյէտինի իտամէ իթմէք, ոնըն իչիւն անանէվի պիր սիյասէթ հիւքմի ալան պիր մագսէտ վէ զայէ իտի։ Լաքին ասրը հազրըն իպթիտաքընտա Ինկիլթէրրա՝ Շարգ իշլերինէ ատա իտաթը հարաքէթինի եավաշ եավաշ տէյիշտիրմէկէ պաշլատը։

«Ալէմանիա զայէթ վասի վէ ինաթալը պիր բլանա միւսթէնէտ օլան Շարգ սիյասէթինի մէվզուի թամամիպէ զոյտաղա պաշլատըղը զէման, Թիւրքիանքն պոգա վէ սէվմընա տայիր Ինկիլթէրրանքն մէնֆաաթ վէ ալէտատը մինպաթի օլաը վէ զիկուտրէթ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին մուզանէմէսինէ միւթալիլիզ թասավվուրաթա օ անանէն իթիպարէն Լոնտրա խարիճիէ նէզարէթինտէ գապիլիւլմէս ու թէմաս պիր չէքլ վէրիլմէկէ պաշլանտը։ Պա խուսուս Անատոլու վէ Պաղտատ խաթթլարընքն ինչասընտա թէզահիւր իտէն Ալէման զայրէթ վէ ֆաալիյէթինին, հէտէֆը մազսուտը, Թիւրքիայը տախիլինտէն, ասքէրլիք վէ իգթիսատ ճիհէթինտէն գուվվէթլէնտիրմէք տիր։ Հալպուքի մուգատաէրաթքընը պիզգաթ թային իթմէք հազգընա մալիք վէ ասքէրլիք իլէ իգթիսատ նօգթաի նազարընտան դավի պիր Թիւրքիա, ինկիլիզերին Մըսըրտաքի հաքիմիյէթ վէ իտարէսի վէ Արապիսթան իլէ Պասրա քէօրֆէզի հէվալիսի հազգընտաքի ամալի իչիւն էրկէճ պիր թէհլիքէ քէսիլմէճէք իտի։ Պու մուխթաթարանքն էօնիւնի ալմազ իչիւն տիր քի, Ինկիլթէրրա՝ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին լիւզումը թախրիպինի, մէտաիլը ումումիյէյի իհթիվա իտէն սիյասի բրօկրամընա իտիալ էյլէտի։ Հիւքիւմաթը մէրքէզիյէ, եիւզէրմէ էապատան տօլայը, թազսիմ մուամէլէսինէ իչթիրաքտան մէն իտիլտի վէ Ռուսիա իսէ պաշլըճա ալէազատար վէ հիսէտատար օլարագ ինթիբաղ օլունտը։

«Ալէմանիա պաշ վէքիլինին սոն նութգընտան Թիւրքիայա այիտ մուզակէմ բլանընքն թաֆսիլաթընը էօյրէնտիք։ Ասքիթին Լոնտրա պէլէտիյէ տայիրէսինտէ իյրատ իթտիկի նութգը տիր իսէ Թիւրքիանքն բաշլանմասընը իյճաղ իթտիրէն էսպապը պիզէ էօյրէթիյօր։ Ասքիթին միւթալէաթընա նազարէն ումուրը տախիլիյէսինտէ իթթիխազ իթտիկի պաղը թէհլիքէ, Թիւրքիանքն պոյնընա եիւքլէթտիկի էն պէօյիւք գապանաթը վէ պինտէն ալէյի Թիւրքիա հիւքիւմաթը միւսթագիլ լիմթասընտան չըզըլաճագմըշ։ Պունտան անճագ պիր զաշ այ եվվել Իրլանտատա, Ինկիլիզ ասքէրի, միւտաֆէասընդ էհալի իւզերինէ թօր աթէշի աշըրլար վէ Հոլանտա կազէթալարընքն իսթիխպարաթընա կէօրէ, Հինտիսթան եէրլիլէրի ելան թազմ թազմ տար աղաճընա չէքիլիյօր վէ գուրշունա տիվիլիյօրլար։ Թիւրքիա՝ Ռուսիա վէ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան եվվէլճէ գարարլաշընընմըշ պիր բլանա թէվֆիգէն թահրիք վէ իֆսատ իտիլէն վէ էալիհա վէ մուհիմմաթ իլէ թէճհիզ օլունան էրմէնի ասի սէրկէրտէլէրինէ գարշը —Դաֆգասիա ճէզգէնտէ Ռուսիարա գարշը մուվաֆֆագիյէթ իլէ հարպ իտէպիլմէք իչիւն— թէտասիրը զէճրիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր։ Իչթէ պունտան տօլայը տրը քի, Թիւրքիանքն մէվճուտիյէթինէ խաթիմ չէքիլմէք իսթէնիյօր։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի տատաժարը իթթիխազքերտէլերի օլան սիյասէթին հազիգի էսպապը մուճիպէսինի սիւնեաա իլան վէ իթիրաֆ իթմէք ճէսարէթինի աճապա քէնտիլերինտէ նէ՝ վագթ պուլապիլէճէքլէր տիր»։

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

ՎԷՆԻԶԷԼՕՍՃԸ ՁԱՊԹԱՆ ԱՅՎԸ ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՍԹԷՅՕՐԼԱՐ

Ամերիկան տօլայընտան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Եունան հարպիյէ նէզարէթի Սէլանիկէ պուլընան Եունան զապթանընքն պիր չօգ իսթիտալարընը ալմըշ տրը։ Պունտա ֆիվը ումումիյէ մաղնար օլուզ եէնիսէն օրտուսաքի վազիֆէլէրինէ թայինէրի թալէպ օլընըյօր։ Պու զապիթլէր՝ Ֆըրանսըզլարընքն ֆէնա մուամէլէսինէ մաարուզ զալտըգլարընը վէ Վէնիզէլօս օրտուսընը թէրքէ կէօրար վէրտիքլէրինի սէօյլէյօրլար։ Տիկէր թարաֆատա տա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, ժէն. Սարայ իլէ Վէնիզէլօս արասընտաքի միւնասէպաթ էյի տէյիլ։ Զիրա Սարայ՝ Վէնիզէլօսընը զապթանընքն Ֆրանսըզ օրտուսընտա խտամէթ իթմէլերինի իսթէյօր՝ պու զապիթլէր իսէ մուայէն Եունան զօլ ասքէրինատ խտամէթ իթմէկի իսթէյօրլար։ Թէլիւա օլընան ռիվայէթէ կէօրէ, Ֆրանսըզ զապթան վէ ասքէրի՝ վախտընդ անա մէմլէքէթտէ քէնտիլէրինէ ինթիյամը օլտուղընը պէյանլա Մակէդոնիատա խտամէթ իթմէկի ըէտտա իսթիյօրլար։ Օ. Լ.

Ամիրալ Ֆուրնիյէ իլլիմաթօմ վերեճեք։— *Ամերիկան «Սէպտօյ»յա պիլտիրիլիյօր։— Մալկէմէի հարպիյէնին իթթիլաֆա թէրքի թարգընտաքի թալէպ Եունանքն ճէվապը բէտտի իւզերինէ, ամիրալ Ֆուրնիյէ հիւքիւմէթը մէգքիւրէյէ պիր իլլիմաթօմ վերէճէք վէ պունտա սոն նօթտատա միւնտէրիճ թալէպլերին գապուլի իչիւն պիր միւտտէթ թային իսթէճէք տիր։ Ամերիկաքի մուհիմմաթ վէ ասքէրի մալզէմէնին նապլի թահթը մէնիուսունիյէթէ ալընմըշ տրը։ Եունան կազէթալարը մուհիմմաթ վէ սիյասալարընը դասպը թէշէպպիւսլէրինէ չիսէթլէ միւամանաաթ օրընմասը օրտուսէ էհալիսէն թալէպ իսթիյօր։* Մ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ՐԱՒՕՐԸ։— Մակեդոնիա ճեպհեսինճտ։— Պիր Ինկիլիզ թապուրը Թրնովա գարիյէսի զուրպինտէ թէարրուզ թէշէպպիւսինտէ պուլունմըշ իսէ տէ, սթէշիմիզլէ սէգ ու թարտ օլունմըշ տրը։ Տիւշմէն թօրմը իսթիհզարաթընտան սոնրա 1050 բազգամը թէքէ իլէ Բրալովա գարիյէսինին չարգընտաքի մէվզը միւրթէֆիա գարշը թէարրուզ թէշէպպիւսինտէ պուլընմըշ տրը։ Տիւշմէն պու թէշէպպիւսինտէ մուվաֆֆագ օլամամըշ տրը։ Ճէպհէնին տիկէր ապամընտա պագը մահալլերտէ օլարգճա չիտտէթլի թօրմը սթէշի օրմուշ տրը։

Բուլանիա ճեպհեսի։— Տօպրուճատա թօրմը սթէշի իլէ գարագօլլար արասընտա քիւշիւք միւտտէմաթ վուրու պուլմըշ տրը։ Տիւշմէն մէվզամըզ էօնիւնտէ թահքիմաթ իճրա իթմէքտէ տիր։ Թունա պոյունտա թօրմը վէ բիյատէ սթէշի օլմըշ տրը։ Թունայը էն էվվել գըթասթըմըզ իլէ Ալէման գըթասթը կէչմիշլեր։ պիլհարպ վէ Զիմնիցա չէհրինի զապթ էյլէմիշլեր տիր։ Շէհրը մէգքիւրտէ քիւլլիյէթլի մըզտարտա հուպուպաթ պուլունմըշ տրը։ Սոմովիթ գուրպինտէ Ալէման գըթասթը, Թունայը կէչերէք Իպլազ վէ Բազովիցայը իշղալ էյլէմիշլեր տիր։ Թունա նէհրինին չարգ սահիլինտէն մուճաֆազընընա թախսիս իտիլմէշ օլան գրիտասթըմընդը պիր գըսմը, նէհրի թօրնօսվէրին գուրպինտէ կէչէրէք չէհրը մէգքիւրը զապթընա իշթիրաք էյլէմիշլեր տիր։ Թօրմընմըզ Գօրնօսվէրին գուրպինտէ իճրատ հարաքէթ էյլէմէքտէ օլան տիւշմէն գոլլարընը սաղ սահիլտէն տաղրթմըշ տրը։ Գ.

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸՋ

Գ. ԳԸՍՄ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

5.— ԻՇ ՄԷՑՏԱՆԱ ԶԸԳԸՑՕՐ

Տէրհալ սէֆթէրինէ՝ բաքէթին իսթիւնտէքի մաթպու տարէսի եազը. վէհէր չէյի օլտուղը կիպի թէրք իտէրէք տօլապը գարտաը։ Պու սըրատա սապահ սաաթ 9 օլուզ, Շազէյին իբրամէթքեարը Պաղիլ կէլտիկինտէ, քէնտիսի էլան օտատա պուլընըյօր իտի։ Մօնկլար կէրի չէքիլտի, ուշագ՝ չիւպհէլի պիր կէօզ աթթ իթտի։

— Գլօտ պուրատա տէյիլ մի՞, տէյու սորտու Մօնկլար։

Մ. լը Մարքի կէզմէկէ կիթտի, օ՝ազ ույուր, սապահլարը երքէն զալզար, եօլճուլըզատան եօրկուն օլտուղընըզտան, բահարթընըզը պոզմագ իսթէմէտի։

— Ավտէթ իտէճէք մի՞։

— Էօյլէն թամամընա կէլիր, զանն իտէրիմ թէլէկրաֆխանէյէ կիթտի, զէվճէսինին իտասթալըզընտան էնտիչէ իտիյօր, ժատամ Լա Մարքիզի կէօրիւսէնիզ, նէ զատար տէյիշմիշ օլտուղընը անլայաճաղսընըզ։

Մօնկլար ճէվապ վերմէտի, վէ պաշընը պիր դաշ տէֆթալար սալլայարագ արշարը չըգտը։

Պաղիլ՝ էֆէնտիսի Շազէյին օտասընա կիրտի։ Պաղիլ ազ վէ գրատ սէօյլէր, լաքին լազըմ օլտուրատ, իշ կէօրիւր իտի։ Շանֆտի օլտուղը ֆանի ճինայէթի սրգգամլա թատագիպ իտիյօր։ Վիկտոթ կիպի տօլապարը գարըշարմայօր, լաքին էֆէնտիսինին բուէրընտա նէյէր կէչիպ տէօնտիւկինի հրատ իտիյօր իտի։ Շիւպհէսիզ Պաղիլ՝ էֆէնտիսինին գուլլանտըղը վատըթտարընը պիլմէյօր, լաքին կէօզէ չարբար նէթիյճէլերի քէնտիսինէ տէհշէթ վերիյօր իտի։ Մօնկլար քէնտի կէօզլերինտէ պիր միւշտիր վէ թէհլիքէլի պիր մահրէմ կէօրինիյօր վէ օնատան սազընըյօր իտի։ Աճապա օրատա նէ՞ իշի վար իտի։ Նէ՞ արայօր իտի։

Սաաթ 11տէ Մարքի կէօրիճնտի։ ֆիլհագիգա թէլէկրաֆխանէյէն կէլիյօր իտի։

— Զօգ ըզտրրաղ չէքտիմ, տէտի սատրգ ուշաղընա, պիր իէլէկրաֆ չէքտիմ։

— Մէքթուպը քիմէ կէօնտերտիկինիզի սորատիլիրմիյի՞մ։

— Մ. Բօշարա եազտըմ վէ միւմքին օլտուղը զատար չատուգ կէլմէսինի ըէճա իթտիմ։

Մարքի հէրսինի սէօյլէմէտի. օ՝ լաքի թէլէկրաֆ կէօնտերտի քի, իքինճիսի տէ չու իտի։

«Թրանսաթլանթիկ. Մարսիլիա։

«Տօզթ. Բօշարընն Բարիզատէն Օրանա միւվասէլէթինի պիլտիրմէնիգի ըէճա իտէրիմ»։ ՄՍՐՔԻ ՏԸ ԳԼՕՏ

6.— ՖԻԼԻԲ ԲՕՇԱՐ ՔԷՆՏԻՆԻ ԿԷՕՍԹԷՐԻՑՕՐ

*Ֆիլիբ Բօշար՝ միա Տարլէյին «գէլինիզ, Կապրիէլ էօլիւյօր» տէյու եազարը մէքթուպը ալարգատա, պու անի տարպէտէն ֆէնա հալտէ կըրըլար։ Թրանսաթլանթիզ վաբօրը չարչէնպիհ կիւնիւ եօլա չըզտաճաղընտան, տէմէք տատա վագթը օլտաճագ իտի։ Ֆիլիբ պու հազին խատպերտէն ֆէնա միւթէէսիր օլտու. լաքին պու թէհվվիւլի նէ չէյէ համլ իթմէյի։ Ֆիլիբ Բօշարընն պունը պիլմէք վէ հազիրաթ իզնի պուլտուգ իշիւն թէք պիր վասիթատը վար իտի։ Օնը իսթիմալ իթտի։ Պու ֆէնա խատպերի թէլէկրաֆիր ալտրգատան սոնրա ժան ժուսէնին նէզտինէ կիթտի։ ժան՝ հիչ պիր վագթ օ գատար տիլֆիրիպ օլամամըշ իտի։ Տօզթ. թիթրէտի։ ՀԷֆրիդա սահիլինտէ Սիտի Պէլպէս չէօրիւնտէ ճէրէյան իտէն ֆահիանընն եէկեանէ սէպէպի՝ պու հէտնա վէ լաքին մէշում կիւզէլլիք իտի։

[174] (Տեվամի)

مدير مسؤول اغوب وارژابديان
Միւս. մեսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ՄԻԹԷՆԷՎԻԱ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԳՕՆԿԲԻՆՏԷ ԻԼՔ ԳԱՏՐՆ ՄԷՊՈՒՍԸ

Միս Անա Նանքինկին Ամէրիգասա իլք սէգա օլարադ գոնկրէ ազալըզնա ինթիխապը Նիւ-Եօրգասն պիլտիրիյօր. մուսմիկէյ՝ Վաշինկթընսա գոնկրէսին թօրլանարը միւհթէշէմ Գաբիթալ սէրայընսա իլք գասրն մէպուս օլմազ իւզրէ աթը մէվզը իսէնէք տիր։ Միս Նանքինկին գոնկրէ ազալըզնա ինթիխապը իւզերինէ Ամէրիգասա գասընլարն սա ումումի ինթիխապաթա իշթիրաքընը թէէմին իշին չալըշան գասընլար գոմիթէսինին տախի գասլիյէթի պիր գաթասա արթաճաղը չիւպհէսիզ տիր։ Ամէրիգա գասընլարը իյճապընսա ասքէրլիք վազիֆէսինէ տէ գաթլանմազը կէօզէ ալարբարագ գասընլարլա էրքէքլէր արասընսա թէսավիր հուզուզը թէէմինէ չալըշէյօրլար. Հաթթա պիր չօգ զէման էվվէլ պիր Ամէրիգալը գասրն բիյասէթը ճիւմուր ինթիխապընսա նամզէալիկինի զոյմը իսի։ Ամէրիգանրն պիր չօգ բէամի տաիրէլէրինէ մէմուր՝ սըգաթլյա գասընլար չալըշէյօրլար։ Բէսթիյա մէմուրիյէթլէրաէ պուլընան գասի մէմուրիյէթլէրաէ պուլընան գասընլար հազրնսա էրքէք օլան ասընլար հազրնսա էրքէք օլան ամիրլէրի թարաֆընան չիքայէթ իտիլիրիկի իշիսիմէմիշ տիր։ Ինթիխապը նիսվան թարաֆտարը օլան գասընլար՝ պու քէրրէ էնէնալն ճիւմուրիյէթ բիյասէթինէ ինթիխապ իտիլէն Վիլսընրն զէվճէսինին կարտընը թէէմինէ թէշէպպիւս իթմիշլէր տիր։ Վիլսըն էվվէնտիկի զէմանա գասընլար իլէ էրքէքլէր արասընսա թէսավիր հուզուզ թէէմինի տավասընա հիչ պիր կէօնա բաղպէթ կէօսթէրմէմիշ օլմասընը հալսէ, զէվճէսի՝ անրն ֆիքրինի պու նօգթասա պիր ատրէճէյ գասար թէպտիլէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Ամէրիգա բէյնը ճիւմուրը Մ. Վիլսընրն զէվճէսի՝ գասընլար ճէմիյէթինին տավասընա էլինտէն կէլտիկի գասար հարամ իսիյօր։ Պու ատֆա իսէ, գոնկրէ պազալըզնա պիր գասընրն ինթիխապ իտիլմիշ օլմասը քէֆիյէթինէ մասամ Վիլսընրն գուվվէթ նութգիյէսի իլէ իֆրա էյլէտիկի թէշէպպիւսաթընը բէք պէօյուք պիր ամիլ օլմասընը չիւպհէսիզ տիր։

Ամէրիգանրն պաշլըճա մէմլէքէթլէրինէ պու կիւն գասընլարրն ուսմանի ինթիխապաթա թէշրիք իմթիրիմէլէրի մէսէլէսի՝ հայաթը սիյասիյէ իւզերինէ պաշլըճա պիր թէսիր իֆրա իթմէքտէ տիր։ Հաթթա պիր ինթիխապ պազը ատֆալարասա պու նօգթասան պազը ատֆալարասա պու նօգթասան օլասը սիյասի հէյէթլէրաէ թէպէսիսիւլաթ վազը օլմասընը կէօրիւլիյօր։ Ամէրիգալըլար թասդն գասընլարա բիյայէթ իթմէկի բէք սէվէրլեր։ Պունրն իշին Միս Նանքինկին Գուրիթոլ սէրայընսա էրքէք օլան բիւգէգասրնրն բէք հար միւզահէրէթլէրինէ մազհար օլմազը չիւպհէսիզ տիր։

Ի.

ՕՐԱՑՈՅՑ 1917 ՏԱՐԻՈՅ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփական յատուկիկայ 1917 տարւոյ գրպանի օրացոյցը մաքուր ստացագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած է ի գին 100 փարայի։ Մեծաքանակ գնմանց համար 100ին 10 զեղչով։

Վաճառման կեդրոնատեղին է կ. Պոլիս Մեծ Նոր խան Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան գրասենեակը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԳԱՀՐԱՄԱՆ ՂԱՋԱՐԻԱՆԻՆ ԻՄԻՆ ԹԱ. ՕԼԸՆԱՆ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ

1000 բաքէթ թիւթիւն, Պալըզ Բազարընսա զախիրէ թաճիրի Գավալը Քեազիմ վէ չիւրէքհաը, 100 խատէմէի Հիւմայուն միւտիրի Շէֆիզ պէյ, 200էր խատէմէի Հիւմայունսան Սուլթան զատէ Սատաէատին վէ ճահիա պէյլէր, 100էր խատէմէի Հիւմայունսան Եահեա Ալի, Ահմէտ Եուսուֆ վէ Գանանի Հայասար պէյլէր, 1345 խատէմէի Հիւմայուն միւսթահֆիզլիյնի թարաֆընսան, 280 խատէմէի Հիւմայունա միւլազպ միւհէզինան թարաֆընսան, 244 խատէմէի Հիւմայունա միւլազպ Ֆազլ թազրմը թարաֆընսան, 200 Սիվասա Սիմանպոլ Օթէլի միւսթէճիրի Սալիմ պէյ, 200 Զէվճէսի Ազթրիս մասամ Մարի, 10800 Մազրիքէոյ պարսթիանէսի ասքէրի վէ միւլթի միւսթահֆիզլի վէ ամէլէսի, 2380 Շըմէնսրֆէր մէքթէպի հէյէթը իսարէ, մուալիմին, թալէպէ վէ խատէմէսի, 480 «Թաչօղ» թարիհասը զապթան վէ միւրէթթէպթը։

*** Գըրդ Բիլիսէ խասթախանէսինան թանթը թէսավիսէ պուլընան մէճրուհին վէ Ղուզաթը Օսմանիյէ նամընա կէօնատէրիլիպ մէճրուհինին թաթեիպը խաթըրլարընա պէդը հիմմէթ իսէն «Թանին», «Թ. Էֆքեար», «Իպտամ», «Սապահ», «Սէրվէթը Ֆէնուն» կազէթալարընա մէճրուհինը Օսմանիյէ նամընա ալէնէն մեգթուբ իսասթախանէ սէր թապիպի զայմագամ Ահմէտ Ըզֆիզ պէյ թարաֆընսան պէյանը թէչէքքիւր օլունմըշ տըր։

ԹԷՊԼԻՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՍԻՆՑ

Հավա թէտրիճէն գարանճաղ ,տէրլճէի հէրարէթ թէգայիւտ իսէրէք բիւզիկար միւթէհավվիւլ օլարադ էսէճէք տիր։

12 թըշր. սանի 332 թարիխինտէքի ազամի ատրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթատ 10, Էսիրիճէ 11, Իզմիրատ 10, Անգարատա 3, Ատանատա 10, Պէրմանատա 15, տէրէճէ տիր։

13 թըշր. սանի 332 թարիխինտէ գազէզէվալ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթատ 13, Էսիրնէտէ 10, Իզմիրատ 12, Անգարատա 3, Ատանատա 16, Պէրմանատա 17 տէրէճէ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄ. ԹԻՄՈՒՐ ԵՕԼԸ

Անատօլու Օսմ. Թիմուր Եօլը մէտրիյէթի նոյմ. 15 (ալաֆր. նոյ. 28) սալը կիւնինտէն իթիբարէն Բէնտիգ իլէ Հայասար Բաշա պէյնինտէքի մէվգիքը միւթէճաւիրէ միւնազալաթլընան աթիւզղիր հօլը զալթարլարը։ Թալիպլէր հէվմը մէզգիմիշ տիր։ Թալիպլէր հէվմը մէզգիմիշ տիր։

Ֆիյաթը մուգարրէրլէրիյլէ թալիպլէրի էօնատէսինատ պուլընան հօնուտ իլէ մէրճիմէկէն իհալէի գաթիյէսի հատպէլիյնատ թրչը, սանինին օն ալթընճը չարշէնպի կիւնինէ թատրիպ լաթիմիշ տիր։ Թալիպլէր հէվմը մէզգիմիշ տիր։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷՉԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. —

130000 քիլո նօնուս, 18500 քիլո մէրճիմէք։

Ֆիյաթը մուգարրէրլէրիյլէ թալիպլէրի էօնատէսինատ պուլընան հօնուտ իլէ մէրճիմէկէն իհալէի գաթիյէսի հատպէլիյնատ թրչը, սանինին օն ալթընճը չարշէնպի կիւնինէ թատրիպ լաթիմիշ տիր։ Թալիպլէր հէվմը մէզգիմիշ տիր։

ՄՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ԿԱԶ ԽԱԶԻՆԷԼԷՐԻ

Պէրլին, 13 նոյ. — Բուխարէսթ ասքէրլէրինին թարիվիմիւտէն կէրի չէքիլմէյէրի իւզէրինէ, Բուխարէսթէն կազ խազինէլէրի միւզաքէրաթիյա իշթիղալ իթմէք իւզրէ Պուքարէշտ մալիյէ նազրը Քոնսթէնէսքիւնին բիյասէթի ալթընտա պիր մէճլիս թէշէքքիւլ իթմիշ վէ պունտա Բուխարէսթէն նոֆթ էրզաղը ատնատթ վէ իթթիհատընտան բէք չօգ զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Թարաֆը հիւքիւմէթատն՝ սիւչմանը իսթիֆատ իսէմէմէսի իշին կազ մնազալարընը թախրիպ թէքլիֆ իտիլուպ, պունա հազրը պուլունան էրզաղը իթթիհատ մուխալէֆէթ իթմիշ, զիրա պունընա մէմլէքէթին իսթիգլալը իգթիհատսատի մանվ իտիլմիշ օլաճագ տըր։ Մա մաֆիհի պու էնդարտատա հ/չ պիր թարաֆտա կէօրիւնմէմէսի կիպի, Ալէման գուվվէթլէրի՝ քէնտի մէվճուտյէթլէրինի թոր սէտատրյա տուրարգէրը հալսէ պիլէ, ինկ. Ֆիլօսը մէնսուպ օլատուը լիմանլարատան պիլէ տրչարը չրգմամըշ տըր։ Պու քէյֆիյէթ՝ Ռազմէրազ մուհարէպէսինին նէթիյճէսիյլէ միւնասէպաթատտր տըր։

Լ.

— Ալէման գուվվէի պահրիյէսինին ապսամը սայիրէսի Մանչ աէնիզի իլէ քիրազ պատէզզանէր իքիսէն ատօրատ գատար թէէմինատ ապչէլերիյլէ պէրատպէր Պահրիյէ նէզարէթի ատօրատիւնտ միւնասէպաթա գամիսանատ միւբաճատատ էյլէմէլի տիր։ 3 –1

ՍԹ. ՏԷՖԹ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻԻՏ.-ՏԷՆ. — Էմլաքը Էմիրիյէսէն կէսիք Բաչատա վազը թէսթիս տրատը չէնրի իքի կիւզ օն վէ Տավուտ Բաչատա պէշ գըրթա թարլանընը պին ալթը կիւզ դրշ. պէսէլը ատնէվի վէ Սամսթիատա ատնիլ պահրատա խարագ տիւքքանատա չէնրի օթուզ զրաչ իյճար չէնրի իլէ թալիպլէրի էօնատէսինատ օլաչագ չէնրը հալին օն ատօրատիւնտի բազար էրթէսի կիւնի զապչէզզվալ իհալէի գաթիյէլերինին իթթիհատ մուգարրէրը պուլունմը։ Օլաբիլընատան զամմա խթիճարա թալիպ օլանլարընն ատբօգիթօ ապչէլերինի միւսթատրպէն Սթանպոլ Վիլայէթի էմլաքը էմիրիյէ միկտիրիյէթինէ միւրաճատթ էյլէմէլէրի։

ՏՈՒՑԱՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՆ.

Էսկիշէհիր միլլի թիճարէթ վէ սէնայի չիրքէթինին պէհէրի պէշ լիրա գէրմէթինատ վէ պիր նօմէրատան օն պին նօմէրօյա զատար մուրագգամ օն պին հիսսէ սէնէտինէ միւթէալլիգ տատիա բէյմինին թէմամէն իսթիֆա զըլընաբզընը ալէագատարանճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իրան գըլընը։

ՄՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ԿԱԶ ԽԱԶԻՆԷԼԷՐԻ

Պէրլին, 13 նոյ. — Բուխարէսթ ասքէրլէրինին թարիվիմիւտէն կէրի չէքիլմէյէրի իւզէրինէ, Բուխարէսթէն կազ խազինէլէրի միւզաքէրաթիյա իշթիղալ իթմէք իւզրէ Պուքարէշտ մալիյէ նազրը Քոնսթէնէսքիւնին բիյասէթի ալթընտա պիր մէճլիս թէշէքքիւլ իթմիշ վէ պունտա Բուխարէսթէն նոֆթ էրզաղը ատնատթ վէ իթթիհատընտան բէք չօգ զէվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Թարաֆը հիւքիւմէթատն՝ սիւչմանը իսթիֆատ իսէմէմէսի իշին կազ մնազալարընը թախրիպ թէքլիֆ իտիլուպ, պունա հազրը պուլունան էրզաղը իթթիհատ մուխալէֆէթ իթմիշ, զիրա պունընա մէմլէքէթին իսթիգլալը իգթիհատսատի մանվ իտիլմիշ օլաճագ տըր։ Մա մաֆիհի պու էնդարտատա հ/չ պիր թարաֆտա կէօրիւնմէմէսի կիպի, Ալէման գուվվէթլէրի՝ քէնտի մէվճուտյէթլէրինի թոր սէտատրյա տուրարգէրը հալսէ պիլէ, ինկ. Ֆիլօսը մէնսուպ օլատուը լիմանլարատան պիլէ տրչարը չրգմամըշ տըր։ Պու քէյֆիյէթ՝ Ռազմէրազ մուհարէպէսինին նէթիյճէսիյլէ միւնասէպաթատտր տըր։

Լ.

— Ալէման գուվվէի պահրիյէսինին ապսամը սայիրէսի Մանչ աէնիզի իլէ Թայմզ նէհրի միւնասէպարընա ասզրու միւթէատտիտ հարաքէթլէրատ պուլընրպ Ինկիլիզ սէֆայինինի պաթրըսըզլարը կիպի Ինկիլթէրրա իչին ասքէրի նօգթատ նազարընատան էհէմմիյէթլի պուլունան ատնիզ սէվահիլի իսթիհքամլարընը պօմպարտման իթմիշ տիր։ Լօրա Պալֆուրրն պունատան պիր գաչ այ էվվէլ Ինկիլիզ սէվահիլինին Ալէման սէֆայինի թարաֆընատան պօմպարտման իտիլմէյէճէկինի սէօյլէմիշ օլատուզը պու վէսիլէ իլէ իսթիբրլամագ լազըմ ատր։ Գ.

ՋՈՒԻՑԵՐԻԱ-ԻԹԻԼԻԱ

— Զուիցերիա մէճլիսը միլլի պիթարաֆլըգ գոմիսիոնը՝ Ալէմանիա իլէ օլան մուգավէլէի իսթիհատի վէ ֆէատրալ մէճլիսինին Իթիլիֆա վէրարիկի նօթայը թատվիպ իթմիշ տիր։ «Նիւ Զիւրիխէր Նախրիխթէն» սէյօր ֆի, «Մէճլիսը միլլի պիթարաֆլըգ գոմիսիոնընրն էյէ տարարը վազիյէթինի մէնասիպսիզ թէլգրաֆը իսէրիզ, վէրա պու մէճլիսաէ պիթիլն ֆիրրգա վէ բրգալարը վէգիլլէրի վար տրր։ Մալիւմ օլատուը իւզրէ, Զուիցերիա ֆէատրալ մէճլիսինին Իթիլիֆա վէրարիկի ճէվապ՝ Իթիլիֆը քիչիւք պիթարաֆի Զուիցերիայա իթթիֆակի իչիսիմէսիք թէգլիֆլերի բէտտա իսիյոր իսի։ Լ.

ՎԻՆԸՐՊՅԱՆՎԷՐ ՅՆ

1869s u միւլասէս տիր

Սէրմայէսի՝	150,000,000 գուրօն
Իսթիյաթ ապչէսի՝	49,000,000 ».

Մէրքէզի իտարէսի

Վ. ԻԷՆՆԱՏԱ ՇՕԹԷՆԲԷՆԿ

Շ Ի Ի Գ Է Լ Է Ր

Ավստրիա—Մանճարիստան։— Օսիկ, Ակրամ, Գիլից-Գիաչա, Գոզէն, Գրիւէն, Բէչթա, Գիւավէյս, Զէրնովից, Բոհոմիյէս, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմաօրֆ, Քարլսպատ, Գլաժէնֆիւրթ, Գրազով, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Ուլթի Նէոլոգի, Բէլիչա, Բարտիւպից, Բիլսէն, Բրակ, Բրոնից, Բրզէմիսլ, Սաչցպուրկ, Սէն-Բոլթրն, Սթանիսլավ, Թարնօբոլ, Թօրնով, Թէպլից, Թէպլէն, Վիլսա, Նէոսթատ Զուիթա։

Թիւրքիատա։—Տէրսաատէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆՊՈՒԼ ՇԻԻԳԷԼԻ

Մէրքէզի Գալաթատա, Գարաքէոյ ճատտէսինատ։

Սթանպուլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարատա ատէնթալար վար տրր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանդա մուամէլաթընը իյճա իսէր պիլիսասա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷԹՈՒՊԱՐԸ բիացայա չըգարը վէ օնլարը սաի վէ կա վէսիգա սուրէթիյլէ գատուզ օլընան բիացալարատա թատմիմ իսէր։ Թիւրքիատա վէ մէմ. էճնէպիյէտէ թէլէկրաֆլա թէէտիրյաթատա պուլընը։ Բօլիցալարը, գուբօնալարը, ամօրթի իտիլէն վէ կա քէչիտէ իլէ գազանան էնամ վէ թանվիլաթը թէէտիյէ իսէր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

100Տէ 3½ ՖԱՅԻԶԼԻ

Սթանպուլ վէ Գալաթատա ԳԱՅԱ ԻՃԱՐԸ։

ՍԻՆԷՄԱ-ՕՐԻԱՆԹՕ. — «Իպտանի սավա» բոլիս տրամ՝ «Մուհապպէթին գուրպանը» պէօյիւք տրամ, «Ղօնարան վէ քէնտի հէմֆէօնմէթի» գոմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ-ԲԱԹԷ (Բանիալթի). — ԷՕԼԻՄԻՆ ԲԱՆՏՕՄԻՆԱՍԸ, հըսսի տրամ 6 գրամ, մէշհուր տրթիսթ «Լիտաժիս»ի թարաֆընատան։ Գոմէտիալար վէ սայիրէ։